

1925

REISE - ROUTEN



NACH FINNLAND

HERAUSGEGEBEN VON STAATSEISENBAHNEN FINNLANDS

AG. E. TILGMAHN & CO.

London—Helsinki, Helsingfors.

10.00	11.00 Mi, Sb	8.30 via Holland	11.30 via Hook	ab London an	3.50	8.38 via Hook	9.45 Fr, Mo	10.00	5.40
3.32	5.00 Di, Sb	6.11	5.23 Mi abends	an Hull ab	10.45 Mo	10.15 Mo	4.24	10.53	
12.00 jeden andern Fr	11.40 Mi, St	12.00 Mi	abends	an Newcastle ab	morgens	10.15 Mo	11.00 St	11.30 Mi, Sb	
11.55	12.30	10.00	via Kopenhagen	an Newcastle an			4.00	10.45	
6.25 7.05	9.19	7.49		an Kopenhagen an			9.20	11.00	
St, Mi	Di, Do, Fr, Sb	8.00		an Bergen ab			7.34	10.35 7.57	
7.00	8.00	12.00		ab Göteborg ab			12.40	9.20	
2.04	4.35			an Oslo an			8.30	10.00	
Mo, Do	6.18	10.40		an Stockholm ab			6.15	10.00	
7.00	6.18	10.40		ab Stockholm an			2.32	5.27	
	6.18	10.40		an Turku ab			8.40	1.10	
	6.18	10.40		ab Turku an			8.40	1.10	
	6.18	10.40		an Helsinki ab			8.40	1.10	

London, Berlin—Helsinki, Helsingfors.

9.15	2.00	8.30	ab	London	an	8.38	4.30	9.40
↓	↓	9.52	an	Harwich	ab	6.55	↑	↑
10.53	3.40	10.15	ab	Harwich	an	6.20	2.45	8.05
↓	↓	↓	an	Dover	ab	↓	2.30	8.00
11.05	4.15	6.15	ab	Dover	an	11.20	↓	↓
↓	↓	↓	an	Folkestone	ab	10.43	10.30	↓
5.00	8.15	7.21	ab	Folkestone	an	11.14	8.29	2.15
↓	↓	7.21	an	Hook van Holland	ab	11.05	↓	1.52
5.51	8.30	6.10	ab	Hook van Holland	an	10.43	12.17	10.20
↓	↓	↓	an	Ostende	ab	6.58	9.04	8.03
8.47	5.15	6.47	ab	Ostende	an	6.10	4.54	9.31
↓	↓	↓	an	Vlissingen	ab	3.55	2.00	2.00
9.35	7.45	5.40	ab	Vlissingen	an	3.32	1.44	3.40
↓	↓	↓	an	Hamburg	ab	11.35	10.15	3.08
3.37	1.32	6.47	ab	Hamburg	an	3.33	10.04	10.58
↓	↓	↓	an	Berlin	ab	1.35	8.05	8.40
4.16	2.02	10.14	ab	Berlin	an	1.17	7.38	9.25
8.26	6.12	12.30	an	Warnemünde	ab	9.58	8.15	10.15
8.58	6.46	12.55	ab	Warnemünde	an	1.35	8.05	8.00
9.33	7.22	3.05	an	Gjedser	ab	1.17	7.38	9.25
9.48	7.40	3.23	ab	Gjedser	an	1.17	7.38	9.25
8.07	6.49	7.05	an	Kopenhagen	ab	1.17	7.38	9.25
↓	↓	↓	an	Kopenhagen	an	1.17	7.38	9.25
4.16	2.02	10.38	ab	Sassnitz	ab	1.17	7.38	9.25
8.26	6.12	12.40	an	Sassnitz	an	1.17	7.38	9.25
8.58	6.46	12.40	ab	Trälleborg	ab	1.17	7.38	9.25
9.33	7.22	12.40	an	Trälleborg	an	1.17	7.38	9.25
9.48	7.40	10.03	ab	Malmö	ab	1.17	7.38	9.25
8.07	6.49	9.02	an	Malmö	an	1.17	7.38	9.25
↓	↓	↓	ab	Stockholm	ab	1.17	7.38	9.25
Di, Do, Fr, Sb	8.00	12.00	an	Stockholm Hafen	an	1.17	7.38	9.25
Mi, Fr, Sb, St	12.00	↓	an	Turku Hafen	ab	1.17	7.38	9.25
8.00	2.04	4.35	ab	Turku	an	1.17	7.38	9.25
2.00	6.18	10.40	an	Helsinki	ab	1.17	7.38	9.25

Paris, Basel, Warschau, Wien—Helsinki, Helsingfors.

—	—	—	8.10	9.55	ab	Paris	an	7.30	10.52	—	—	—
—	—	—	6.22	9.54	an	Köln	ab	8.05	1.19	—	—	—
—	—	—	9.04	10.48	ab	Köln	an	7.36	8.58	—	—	—
—	—	2.12	—	—	ab	Zürich	an	—	—	4.34	—	—
—	—	3.50	—	—	an	Basel	ab	—	—	2.55	—	—
—	—	4.30	—	—	ab	Basel	an	—	—	1.40	—	—
3.45	9.10	—	—	—	ab	Warschau	an	—	—	—	9.20	—
11.15	—	—	—	—	an	Wien	an	—	—	—	—	11.15
11.35	—	—	—	—	an	Prag	ab	—	—	—	—	4.20
3.54	—	—	—	—	ab	Prag	an	—	—	—	—	3.35
4.05	—	—	—	—	an	Dresden	ab	—	—	—	—	11.45
7.12	11.50	8.14	7.22	7.25	ab	Dresden	an	—	—	—	—	11.22
—	—	—	—	—	an	Berlin	ab	8.41	10.25	9.12	6.22	8.00
9.43	7.12	10.50	8.00	11.30	ab	Berlin	an	10.00	4.12	6.53	6.20	9.19
—	—	—	10.14	1.47	an	Stettin	ab	7.40	1.50	—	—	—
10.10	8.28	12.12	—	—	ab	Stettin	an	—	—	—	—	—
8.35	—	12.25	4.00	—	an	Eydtkuhnen	ab	Fr, Mo	morgens	7.07	4.40	7.06
8.40	—	12.30	Mi, Sb	—	ab	Eydtkuhnen	an	—	—	—	—	—
9.35	—	3.05	—	—	an	Wirballen	ab	—	—	1.30	—	6.10
8.00	—	5.30	—	—	ab	Wirballen	an	—	—	1.25	—	6.05
10.00	—	9.00	Fr, Mo	—	an	Riga	ab	—	—	1.10	—	5.55
10.00	—	7.23	9.00	—	ab	Riga	an	7.00	—	11.30	—	7.00
Di, Do, Sb	11.30	—	10.00	—	an	Reval	ab	5.30	—	9.40	—	7.15
—	—	—	—	—	ab	Reval	an	—	—	11.45	—	6.00
4.00	—	—	—	—	an	Helsinki	ab	—	—	—	—	2.30
—	—	—	—	—	an	Helsinki	ab	—	—	—	—	10.00

Hamburg—Lübeck—Helsinki, Helsingfors.

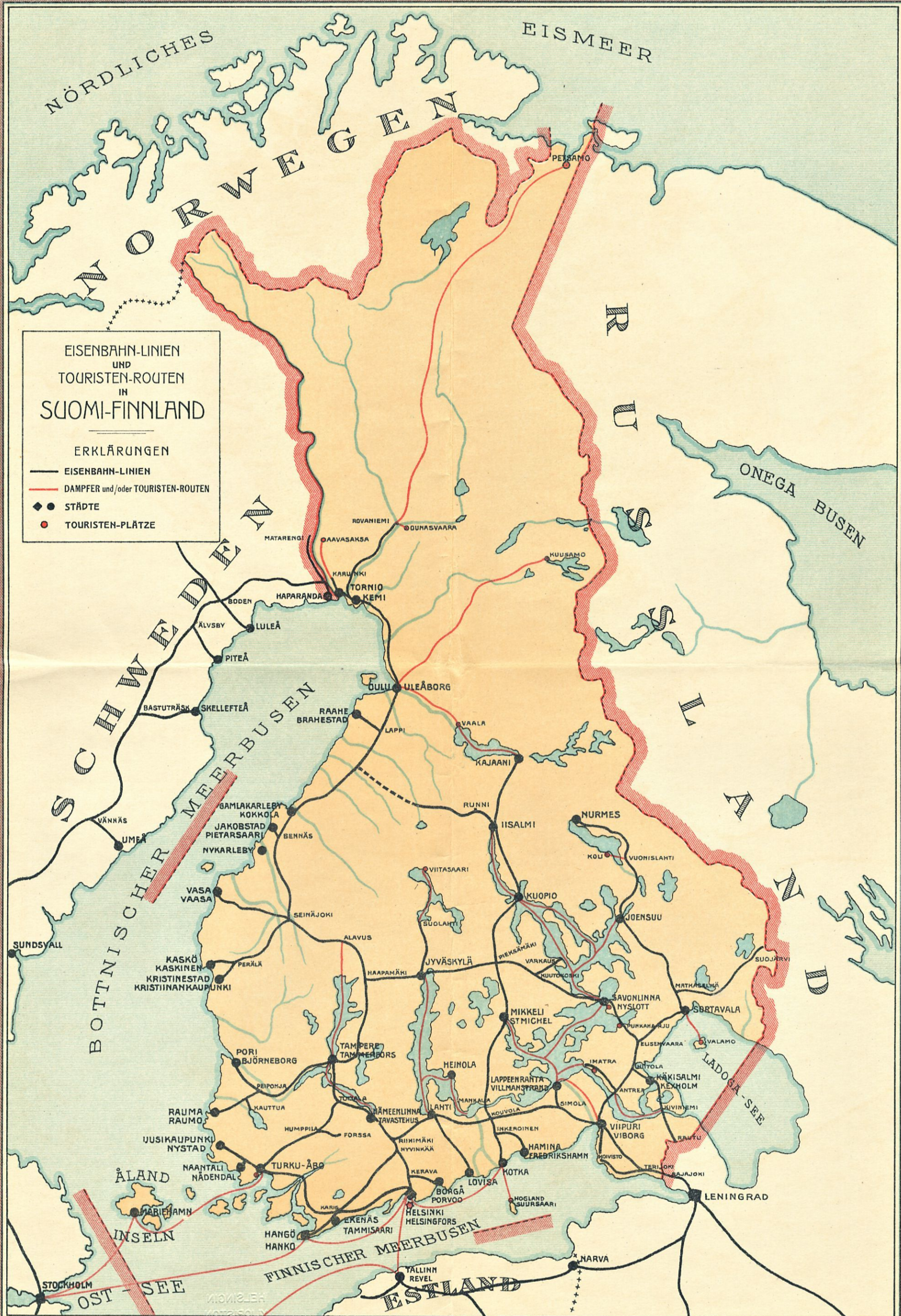
8.22	8.55	6.47	—	ab	Hamburg	an	10.43	8.14	9.11
9.21	9.55	7.47	—	an	Lübeck	ab	9.43	7.10	8.11
Sb	3.00	—	—	ab	Lübeck	an	Di	morgens	—
Di	morgens	—	—	an	Helsinki	ab	Sb	3.00	—

Stockholm—Haparanda—Helsinki.

10.00	7.05	—	ab	Stockholm	an	—	9.45	6.59
7.24	5.50	—	an	Bräcke	ab	—	11.28	9.34
7.39	6.09	—	ab	Boden	an	—	11.17	9.17
9.23	9.18	—	an	Boden	ab	—	8.02	7.02
9.50	—	—	ab	Karunki	an	—	—	6.14
1.47	—	9.39	an	Haparanda	ab	5.26	—	2.11
2.28	—	10.32	an	Haparanda	ab	4.30	—	1.25
2.38	—	12.20	ab	Haparanda	an	3.30	—	12.05
3.53	—	1.35	an	Tornio	ab	4.15	—	12.50
4.08	7.26	—	ab	Tornio	an	—	10.05	12.36
7.59	10.22	—	ab	Seinäjäki	an	—	6.53	9.33
3.16	5.49	—	ab	Tampere	an	—	11.41	2.27
7.34	10.56	—	an	Helsinki	ab	—	6.10	10.15

Fahrkarten für Finland und Ausland in

Finlands Resebyrå, Helsingfors
N. Esplanadgatan 19.



Eisenbahnverbindungen in Finnland vom 5. Juni 1925.

(Nähere Angaben finden sich in »Turisten«. Preis 5 Fmk)

R. W. = Speisewagen. S. W. = Schlafwagen.

O. E. Z.

Helsinki, Helsingfors—Rajajoki

I-III	R.W.	S.W.	409 Kilometer			I-III	R.W.	S.W.
9.20	11.30	10.15	ab	Helsinki	an	8.21	7.01	8.50
11.15	12.51	12.16	an	Riihimäki	ab	6.33	5.45	6.52
11.34	1.06	12.42	ab	»	an	6.15	5.35	6.36
2.40	3.16	3.34	an	Kouvola	ab	2.44	3.18	3.10
5.60	5.60	7.41	an	Kotka	ab	11.45	11.45	7.35
3.06	3.39	3.58	ab	Kouvola	an	2.09	3.01	2.46
5.16	5.06	6.12	an	Simola	ab	12.00	1.38	12.31
6.10	6.10	6.58	an	Lappeenr.	ab	11.12	—	11.50
5.20	5.07	6.15	ab	Simola	an	11.55	1.37	12.26
6.21	5.50	7.15	an	Viipuri	ab	10.52	12.52	11.20
6.40	—	7.44	ab	»	an	9.48	—	10.41
9.38	—	10.40	an	Rajajoki	ab	7.00	—	7.50
—	—	2.40	an	Leningrad	ab	—	—	4.20

Kouvola—Kajaani

S.W.	II-III	441 Kilometer			II-III	S.W.
9.15	11.30	ab	Helsinki	an	7.01	7.02
3.09	3.25	ab	Kouvola	an	2.07	1.20
6.21	6.31	an	Mikkeli	ab	11.02	10.16
8.32	8.42	an	Pieksämäki	ab	8.58	8.08
11.48	10.21	an	Varkaus	ab	6.25	5.06
8.55	9.02	ab	Pieksämäki	an	8.36	7.44
11.26	11.35	an	Kuopio	ab	6.00	5.04
2.24	—	an	Iisalmi	ab	—	2.03
3.52	—	an	Runni	ab	—	12.00
5.00	—	an	Kajaani	ab	—	11.30

Turku, Åbo—Helsinki, Helsingfors

I-III	R.W.	R.W.	200 Kilometer			I-III	R.W.	R.W.
8.00	2.04	4.35	ab	Turku	an	2.32	5.27	11.10
11.20	4.20	7.59	an	Karis	ab	11.22	3.09	8.04
1.00	7.22	9.37	an	Hanko	ab	9.40	—	6.12
9.40	2.45	6.15	ab	Hanko	an	1.00	—	9.27
11.38	4.32	8.17	ab	Karis	an	11.04	2.57	7.46
2.00	6.18	10.40	an	Helsinki	ab	8.40	1.10	5.15

Turku, Åbo—Helsinki (via Toijala)

I-III	II-III	S.W.	275 Kilometer			S.W.	II-III	II-III
9.10	11.00	3.30	ab	Turku	an	12.49	5.07	11.30
12.43	3.31	6.56	an	Toijala	ab	9.15	14.00	7.12
4.18	5.56	9.16	an	Riihimäki	ab	6.54	12.04	4.40
10.52	—	7.15	an	Viipuri	ab	11.20	—	—
5.45	6.09	9.35	ab	Riihimäki	an	—	11.49	4.28
7.01	7.34	11.32	an	Helsinki	ab	—	10.15	2.39

Helsinki, Helsingfors—Tornio

R.W.	S.W.	S.W.	885 Kilometer			S.W.	S.W.	R.W.
10.15	6.10	8.50	ab	Helsinki	an	7.54	10.56	7.34
11.49	8.09	10.31	an	Riihimäki	ab	6.16	9.11	6.09
1.33	10.32	12.15	an	Toijala	ab	4.26	6.52	4.18
9.10	3.39	—	ab	Turku	an	12.40	12.49	11.20
1.37	10.40	12.21	ab	Toijala	an	4.20	6.48	4.10
2.27	11.41	1.11	an	Tampere	ab	3.28	5.49	3.16
7.42	—	11.12	an	Pori	ab	7.02	—	9.40
2.50	12.05	1.32	ab	Tampere	an	3.07	5.22	2.48
6.10	3.23	4.32	an	Haapamäki	ab	12.00	2.03	11.31
10.22	6.02	—	an	Jyväskylä	ab	—	10.48	6.30
6.26	3.40	4.49	ab	Haapamäki	an	11.48	1.45	11.13
9.33	6.53	7.48	an	Seinäjäki	ab	8.50	10.22	7.59
11.38	10.10	10.10	an	Vaasa	ab	6.30	6.30	5.45
10.10	7.38	—	ab	Seinäjäki	an	—	9.36	7.08
1.52	11.20	—	an	Kokkola	ab	—	5.55	3.14
7.45	5.20	—	an	Oulu	ab	—	12.05	9.00
11.29	9.02	—	an	Kemi	ab	—	8.32	5.10
8.37	1.24	—	an	Rovaniemi	ab	—	4.25	8.00
11.41	9.12	—	ab	Kemi	an	—	8.20	4.58
12.36	10.05	—	an	Tornio	ab	—	7.26	4.08
1.05	—	—	an	Haparanda	ab	—	—	3.98

Viipuri—Nurmes

S.W.	II-III	471 Kilometer			II-III	S.W.
11.05	7.42	ab	Viipuri	an	9.39	6.40
12.13	9.02	an	Antrea	ab	8.25	5.23
—	10.11	an	Imatra	ab	7.22	—
1.45	11.07	an	Hiitola	ab	6.31	4.01
5.37	1.05	an	Käksälmi	ab	4.10	—
2.25	11.56	an	Elisenvaara	ab	5.46	3.19
5.19	3.10	an	Savonlinna	ab	1.45	12.01
2.50	12.20	ab	Elisenvaara	an	5.21	2.48
4.25	2.03	an	Sortavala	ab	3.36	1.08
5.52	3.32	an	Matkaselkä	ab	2.19	11.52
10.10	10.15	an	Suoljärvi	ab	6.40	7.05
8.43	6.32	an	Joensuu	ab	11.14	8.40
11.11	—	an	Vuonismaa	ab	—	5.50
1.23	—	an	Nurmes	ab	—	3.20

Haapamäki—Elisenvaara

S.W.	S.W.	345 Kilometer			S.W.	S.W.
3.42	12.45	ab	Haapamäki	an	5.11	1.20
6.02	3.47	an	Jyväskylä	ab	1.50	10.48
8.56	6.12	an	Suolahti	ab	10.00	8.00
8.40	7.10	an	Pieksämäki	ab	9.30	8.00
9.45	8.50	ab	Pieksämäki	an	8.35	7.01
1.45	12.01	ab	Savonlinna	an	5.19	3.10
2.52	12.48	an	Punkaharju	an	4.30	2.15
4.53	2.19	an	Elisenvaara	ab	3.00	12.30
9.05	6.40	an	Viipuri	ab	11.05	8.28

Fahrpreis in Fmk:

Km.	I Kl.	II Kl.	III Kl.	Km.	I Kl.	II Kl.	III Kl.
10	8.50	4.50	3.00	300	207.00	104.00	69.00
50	42.00	21.00	14.00	400	260.00	130.00	87.00
100	77.00	39.00	26.00	500	304.00	152.00	102.00
200	146.00	73.00	49.00	1000	486.00	243.00	162.00

Nähere Auskünfte über Touristtrouten und andere Fahrpläne zu erhalten durch
TURISTFÖRENINGEN I FINLAND

Adresse:

Helsingfors, N. Esplanadgatan 21